



**29. Rad-Weltmeisterschaft**  
Bäcker-Konditoren / Confiseurs

**29ème Championnat**  
**du Monde de Cyclisme**  
des boulangers,  
pâtisseries et confiseurs

**29° Campionato Mondiale di Ciclismo**  
dei panettieri-pasticcieri / confettieri

**29° Cycling World Championship**  
of bakers, confectioners and pastry chefs

**29 & 30 Août 2014**

**Dreiborn, Luxembourg Région de la Moselle**



[www.baekerradwm.lu](http://www.baekerradwm.lu)

# J'attends de mon banquier qu'il connaisse la vie de mon entreprise.

À la BIL, c'est dans la durée que nous accompagnons les entrepreneurs.

Que vous soyez commerçant ou chef d'entreprise, vous attendez de votre banque qu'elle soit un véritable partenaire à long terme. La BIL l'a bien compris. C'est pourquoi chaque jour, nos experts Corporate Banking vous accompagnent et vous proposent des solutions adaptées à vos besoins de financement et de gestion de liquidités. Proche de vous, la BIL vous accueille à votre convenance au siège ou dans l'un des 9 centres dédiés aux PME à travers le pays.

Découvrez notre expertise et nos solutions Corporate Banking sur [www.bil.com](http://www.bil.com)

**Vous avant tout**





## A vos musettes !

C'est avec plaisir que je préface la brochure éditée à l'occasion de la 29e édition du championnat cycliste mondial des boulangers/pâtisseries/confiseurs que le Luxembourg a l'honneur d'accueillir pour la 2e fois de son histoire.

Cette manifestation, organisée sous le patronage de l'association cycliste mondiale des boulangers/pâtisseries/confiseurs, a connu un succès remarquable par le passé, notamment lors de l'édition de 2006 sur le même parcours autour de Dreiborn, de sorte qu'une nouvelle fois les organisateurs peuvent compter sur la participation d'un grand nombre d'amateurs de cyclisme de leur corporation.

Cette compétition sportive représente une belle occasion pour les professionnels de la branche de se rencontrer dans un cadre convivial et de promouvoir les valeurs fondamentales du sport : engagement, esprit de compétition et de fair play, solidarité et intégration sociale.

La lutte pour le titre de champion du monde constituera le point culminant de ce rendez-vous sportif inédit et je suis sûr que tous les participants vont démontrer tout leur savoir-faire pour remporter la victoire ou accéder à une place sur le podium.

Je félicite les vaillants organisateurs, la Pâtisserie Schumacher associée à l'« ACC Contern » et au club des « Muselbikes » pour leur excellent travail et leurs efforts pour offrir, avec l'organisation de ce championnat, une incomparable plate-forme d'intégration, d'amitié et d'esprit de compétition.

Je souhaite une chaleureuse bienvenue aux participants étrangers et j'espère qu'ils garderont un excellent souvenir de leur séjour au Luxembourg.

Que cette 29e édition du championnat cycliste mondial pour les boulangers/pâtisseries/confiseurs au Luxembourg connaisse le succès qu'elle mérite et qu'elle apporte à tous les satisfactions escomptées.



**Romain Schneider**  
Ministre des Sports

# Votre partenaire informatique



**netcare**  
NETWORK SOLUTIONS  
& PC SERVICE

**www.netcare.lu**  
**info@netcare.lu**

- vente de matériel
- solutions réseau
- contrats de maintenance
- assistance
- systèmes de sauvegarde



**ultimate  
backup**  
by netcare

**www.ultimatebackup.eu**  
**info@ultimatebackup.eu**

**Contactez-nous pour une évaluation gratuite**



**26 35 26 25**

**bureaux:** 30, rue Edmond Reuter L-5326 CONTERN

**siège social:** 55, Gruusswiss L-6555 BOLLENDORF-PONT



Mesdames, Messieurs,

En tant que bourgmestre de la commune de Wormeldange, je suis très heureux de pouvoir accueillir en notre belle région mosellane pour la deuxième, le championnat cycliste mondial des boulangers-pâtisseries-confiseurs, à l'occasion de la 29ème édition et je souhaite à toutes et à tous la bienvenue.

La commune de Wormeldange compte une superficie de 1.725 ha, et à ce jour 2.650 habitants. Les villages de Ahn, Ehnen, Machtum, Wormeldange et Wormeldange-Haut, sans oublier les deux hameaux de Kapenacker et de Dreibern forment la « commune du Riesling »

Elle héberge 24 Domaines viticoles, plusieurs restaurants et une zone artisanale.

Si le Riesling porte le titre de roi des vins, c'est sur la commune de Wormeldange que s'étendent ses terres.

Avec 360 hectares de vignes, dont 60 hectares de Riesling, s'étirant sur 13 km le long de la Moselle, la commune de Wormeldange exploite un tiers de la surface du Riesling de la Moselle luxembourgeoise, ce qui est d'ailleurs à l'origine de sa dénomination « Commune du Riesling ».

A part les excellents vins et la restauration, les villages de la commune du Riesling sont connus pour leurs attractions touristiques et les sentiers de promenade à travers la nature et les vignobles.

Un célèbre, si non le plus célèbre des vignobles luxembourgeois y est implanté : le Wormeldinger Koeppchen. Du haut de ce sommet coiffé de sa petite chapelle, le paysage de la vallée de la Moselle se déroule avec majesté.

Un autre panorama, inséré dans presque tous les ouvrages et brochures présentant le Grand-Duché de Luxembourg, est cette vue sur Machtum et les méandres de la Moselle.

La bourgade de Ehnen est réputée pour son coeur historique mêlant architecture médiévale et baroque.

Ahn et sa zone de protection naturelle du Palmberg (« colline des rameaux ») recèlent une curiosité botanique: un massif natif de buis et fait partie intégrante de la boucle de rêve « sentier vin et nature » certifié dans la région autour du fameux sentier Sarre-Hunsrück.

La commune de Wormeldange est aussi réputée pour ses manifestations et ses fêtes du vin. En juillet et août chaque localité organise sa propre fête du village. Au mois de Septembre le Riesling est à l'honneur lors du « Riesling Open ». A cette occasion, la « Reine du Riesling » est intronisée et les caves des quatre villages sont ouvertes pour le public.

Je remercie chaleureusement les organisateurs d'avoir choisi la commune de Wormeldange pour ce championnat du monde et je leur souhaite de tout coeur un plein succès !!

Aux cyclistes, aux invités et aux visiteurs venus de près et de loin, je souhaite qu'ils passent

un séjour inoubliable dans la commune du Riesling.



**Jean Beining**

Bourgmestre de la Commune de Wormeldange



**Sungas**

**MIR GI GAS !**

**[www.sungas.lu](http://www.sungas.lu)**



## Cerise sur le gâteau !

C'est en 2006 que l'ACC Contern a pour la première fois entendu parler des championnats du monde des boulangers, pâtisseries et confiseurs, lorsque les confédérations respectives de ces valeureux métiers nous ont demandé de bien vouloir prendre en main l'organisation technique de leurs joutes mondiales, le 10 septembre 2006 sur les hauteurs de Dreibern. Après avoir déjà organisé des championnats du monde pour la presse sportive, en 2001, nous avons accepté et nous n'avons jamais regretté cette décision: quelle belle fête cycliste que celle-là, lorsque les quelque 150 participants issus de tous les coins du monde, des pays voisins jusqu'au lointain Japon, sont venus se mesurer à eux-mêmes sous un soleil splendide entre les vignes luxembourgeoises.



Il était donc normal que l'ACC Contern ait rempli, en 2014, pour la 29ème édition de ces championnats du monde, qui seront tenu le samedi, 30 août sur le même parcours sélectif entre Dreibern et Oberdonven. Gageons que la fête soit belle à nouveau: une semaine avant la 25ème édition de La Charly Gaul qui mélangera le 7 septembre à Echternach quelque 1.200 coureurs licenciés et non-licenciés pour une épreuve unique au Grand-Duché, ce même cocktail d'amateurs à la conception ambitieuse mais récréative du vélo se mesurant à des coureurs plus aguerris risque de nous faire vivre de belles courses au cours d'une journée inoubliable.

Avec pour certains chanceux une cerise sur le gâteau : un authentique titre de champion du monde ou une médaille sur le podium d'une des neuf catégories.

Que la fête soit belle et que le meilleur gagne !

pour l'ACC Contern

**Alain Conter**

# COMOR

MATIERES PREMIERES ALIMENTAIRES DE BOULANGERIE,  
CONFISERIE, PATISSERIE ET RESTAURATION

## NOS PARTENAIRES



16, Zone Industrielle Bombicht  
L-6947 Niederanven

Tél. +352 26 34 71-1 • Fax +352 26 34 71 34

[www.comor.lu](http://www.comor.lu)





Après avoir organisé en 2006 le 21ème championnat du monde de cyclisme des boulangers, pâtisseries et confiseurs dans la région de la Moselle au Luxembourg, nous sommes heureux de renouveler cet événement 8 années plus tard dans notre pays.

Le patronat principal est assuré par la Fédération Luxembourgeoise des Patrons Boulangers-Pâtisseries en collaboration avec l'ACC Contern ainsi que l'équipe du club Muselbikes pour toute la partie technique.



Etant moi-même un cycliste passionné, je suis d'avis que ce genre de sport porte un bon équilibre par rapport à notre vie professionnelle et nous aide à maîtriser les exigences croissantes dans la vie de tous les jours.

Nous tenons à marquer ce dernier weekend d'août par une manifestation tout autant sportive que culinaire.

Un grand merci d'avance aux communes de Wormeldange et Flaxweiler, à la police, aux Ponts et Chaussées de Luxembourg, à l'amicale sportive de l'ACC Contern, au club Muselbikes ainsi qu'à tous nos sponsors et personnes qui assistent à cet événement.

Je souhaite d'ores et déjà à tous les cyclistes une course loyale sans accident et bien sûr que le meilleur gagne !

À vous, mes confrères, invités et spectateurs je vous souhaite un bon weekend dans notre région de la Moselle.

**M. Schumacher**

Président des boulangers-pâtisseries

Nach 2006, wo wir hier im luxemburgischen Moseltal die 21. Rad-Weltmeisterschaft der Bäcker und Konditoren organisiert haben, freuen wir uns 8 Jahre später wieder dieses Event zu organisieren.

Als Hauptorganisator zeichnet der ACC Contern für den technischen Teil, sowie die Mannschaft des Vereins der Muselbikes für die restlichen Anforderungen unter dem Patronat des Bäcker- und Konditorenverbandes.

Als passionierter Radrennfahrer bin ich der Meinung, dass dieser Sport einen schönen Ausgleich zu unserem schönen Berufsleben gibt und uns auch hilft die immer schwieriger werdenden Ansprüche zu bewältigen. Wir werden versuchen dieses letzte Augustwochenende zu einem sportlichen und auch kulinarischen Erlebnis zu gestalten.

Einen großen Dank aber schon im Voraus geht an unsere Polizei, der Gemeinde Wormeldingen, der Gemeinde Flaxweiler, der Pont et Chaussée Luxembourg, unserem sportlichen Verein ACC Contern, den Muselbikes, den Sponsoren und allen Helfern rund herum.

Ich wünsche allen Radrennfahrern ein faires und unfallfreies Rennen und möge der bessere gewinnen. Allen Berufskollegen, Gästen und Zuschauern ein schönes Wochenende in unserer schönen Moselgegend.

**M. Schumacher**

Präsident der Bäcker und Konditoren

LA PROVENCALE  
votre garant de qualité



L'adresse des professionnels des "Métiers de Bouche"

Tél. +352 49 89 1 [www.provencale.lu](http://www.provencale.lu)



IM RAHMEN DER RAD-WELTMEISTERSCHAFT DER  
 BÄCKER-KONDI TOREN / CONFISEURE 2014  
 DANS LE CADRE DU CHAMPIONNAT DU MONDE DE CYCLISTES  
 DES BOULANGERS-PÂTISSIERS-CONFISEURS 2014



**30.08.2014**  
**WORMELDANGE**  
**DREIBORN (L)**

**INSCRIPTION ; ANMELDUNG**  
**WWW.MUSELBIKES.LU**

**emile weber**

**EMIL ANTONY**  
 SCHORNSTEINTECHNIK

**GRAND PRIX MUSELBIKES**

**JEDERMANN-RENNEN**

**COURSE POUR NON-LICENCIÉS**

**CIRCUIT FERMÉ ; RUNDKURS**

**7 x 9,2KM ; 64,4KM**

**931HM**



Depuis plus de 75 ans votre partenaire en techniques de conservation!



**Choisissez pour l'original**

Tout en propre gestion:

- KOMA fabrique
- KOMA fait le montage
- KOMA entretient

C.V.A. KOMA – Rue des Bégonias 4 – B-1170 Bruxelles

Tél: +32 (0)2660 16 80 ou +32 (0)2660 27 13

BE-info@koma.com – www.koma.com

**Ma ville. Mon bureau.  
Mon café.**



Dallmayr Distribution Automatique S.à.r.l.  
136, route de Bettembourg  
L5811 Fentange  
Tel. 36 64 80 · contact@dallmayr.lu  
www.dallmayr.com



## Tagesprogramm, Samstag 30. August



### Startzeiten und Kategorien

Gestartet wird am 30. August auf einem Rundkurs von 9,2 km in neun Kategorien:

09.00 Uhr	„Grand Prix Muselbikes“ (Für jedermann)	64,4 km; 7 Runden
11.10 Uhr	Kategorie F (Lehrlinge, bis 20)	46,0 km; 5 Runden
11.10 Uhr	Kategorie H (Veteranen 1, 61-70)	46,0 km; 5 Runden
11.20 Uhr	Kategorie E (Frauen, 21 und älter)	36,8 km; 4 Runden
11.20 Uhr	Kategorie G (Lehrtöchter, bis 20)	36,8 km; 4 Runden
11.20 Uhr	Kategorie I (Veteranen 2, 71 und älter)	36,8 km; 4 Runden
12.45 Uhr	Kategorie C (Senioren 2, 41-50)	64,4 km; 7 Runden
12.45 Uhr	Kategorie D (Senioren 3, 51-60)	64,4 km; 7 Runden
15.00 Uhr	Kategorie A (Amateure, 21-30)	73,6 km; 8 Runden
15.00 Uhr	Kategorie B (Senioren 1, 31-40)	73,6 km; 8 Runden

In jeder Kategorie ist der Jahrgang, nicht das Geburtsdatum entscheidend.

### Startnummernvergabe (Start-/Zielgelände)

Freitag, 29. August, von 17.00 bis 20.00 Uhr; Samstag, 30. August, von 8.00 bis 10.00 Uhr.

## Programme de la journée, Samedi 30 Août



### Heures de départ et catégories

Le 30 Août, les coureurs des neuf catégories s'élanceront sur un circuit de 9,2 km :

09.00 heures	„Grand Prix Muselbikes“ (ouverte à tous)	64,4 km; 7 Tours
11.10 heures	Catégorie F (Apprentis, jusqu'à 20 ans)	46,0 km; 5 Tours
11.10 heures	Catégorie H (Vétérans 1, de 61 à 70 ans)	46,0 km; 5 Tours
11.20 heures	Catégorie E (Femmes, 21 ans et plus)	36,8 km; 4 Tours
11.20 heures	Catégorie G (Apprenties, jusqu'à 20 ans)	36,8 km; 4 Tours
11.20 heures	Catégorie I (Vétérans 2, 71 ans et plus)	36,8 km; 4 Tours
12.45 heures	Catégorie C (Séniors 2, de 41 à 50ans)	64,4 km; 7 Tours
12.45 heures	Catégorie D (Séniors 3, de 51 à 60 ans)	64,4 km; 7 Tours
15.00 heures	Catégorie A (Amateurs, de 21 à 30 ans)	73,6 km; 8 Tours
15.00 heures	Catégorie B (Séniors 1, de 31 à 40 ans)	73,6 km; 8 Tours

Dans chaque catégorie l'année fait foi, et non pas la date de naissance.

### Remise des dossards (dans l'aire de départ / arrivée)

Vendredi 29 Août de 17h00 à 20h00; Samedi 30 Août, de 8h00 à 10h00.



La BCEE,  
partenaire de la vie sportive  
au Luxembourg !



**SPUERKEESS**

**Äert Liewen. Är Bank.**

Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg, établissement public autonome,  
1, Place de Metz, L-2954 Luxembourg, B. C.S. Luxembourg B 30775  
[www.bcee.lu](http://www.bcee.lu) tél. (+352) 4015-1

**DOMAINES  
VINSMOSELLE**  
**LUXEMBOURG**



## Programma giornaliero, Sabato 30 Agosto



### Partenze e categorie

Il 30 agosto i corridori suddivisi in nove categorie partiranno per un circuito di 9.2 km :

Ore 09.00	„Grand Prix Muselbikes“ « Jedermann » (aperta a tutti)	64,4 km; 7 giri
Ore 11.10	Categoria F (Apprendisti, fino 20)	46,0 km; 5 giri
Ore 11.10	Categoria H (Veterani 1, de 61-70)	46,0 km; 5 giri
Ore 11.20	Categoria E (Donne, 21 e oltre)	36,8 km; 4 giri
Ore 11.20	Categoria G (Donne apprendiste, fino 20)	36,8 km; 4 giri
Ore 11.20	Categoria I (Veterani 2, 71 e oltre)	36,8 km; 4 giri
Ore 12.45	Categoria C (Senior 2, 41-50)	64,4 km; 7 giri
Ore 12.45	Categoria D (Senior 3, 51-60)	64,4 km; 7 giri
Ore 15.00	Categoria A (Dilettanti, 21-30)	73,6 km; 8 giri
Ore 15.00	Categoria B (Senior 1, 31-40)	73,6 km; 8 giri

In ogni categoria è determinante l'anno di nascita e non la data di nascita.

### Numero di partenza / luogo di partenza e arrivo

Venerdi 29 agosto dalle 17.00 alle 20.00; Sabato 30 agosto dalle 8.00 alle 10.00.

## Daily programm, Saturday, August 30th



### Start times and categories

Started will be on August 30th, in nine categories, on a circuit of 9.2 km:

09.00 am	„Grand Prix Muselbikes“ “Jedermann” (opened to all)	64,4 km; 7 rounds
11.10 am	Category F (Apprentices (M), till 20)	46,0 km; 5 rounds
11.10 am	Category H (Veteranen 1, 61-70)	46,0 km; 5 rounds
11.20 am	Category E (Women, 21 and older)	36,8 km; 4 rounds
11.20 am	Category G (Apprentices (F), bis 20)	36,8 km; 4 rounds
11.20 am	Category I (Veterans 2, 71 and older)	36,8 km; 4 rounds
00.45 pm	Category C (Seniors 2, 41-50)	64,4 km; 7 rounds
00.45 pm	Category D (Seniors 3, 51-60)	64,4 km; 7 rounds
03.00 pm	Category A (Amateurs, 21-30)	73,6 km; 8 rounds
03.00 pm	Category B (Seniors 1, 31-40)	73,6 km; 8 rounds

In each category, the year of birth, not the date of birth is decisive.

### Start numbers (start and finish)

Friday, August 29th from 5:00 p.m. to 8:00 pm; Saturday, August 30th from 8:00 am to 10:00 am.





**90**  
ans

**Z.I. Op der Hei  
9809 HOSINGEN**

**Tél.: 99 80 81-1**

**Fax: 99 80 81-81**

**info@bheintz.lu**

**www.boissonsheintz.lu**

FOURNISSEUR EN  
BOULANGERIE-PÂTISSERIE-  
HORECA ET COLLECTIVITÉ



**MARILUX**

Tél: 00352 26 72 16 16

Fax: 00352 26 72 16 17

e-mail: marilux@pt.lu

www.marilux.lu

ON VEUT ÊTRE PARTENAIRE DE  
VOTRE SUCCES

A VOTRE SERVICE DU LUNDI AU  
SAMEDI MIDI



**TEXACO**

**WORMELDANGE**

**Tankstelle 7/7 Tagen geöffnet**

› **Mo.-Fr. 06.00 - 21.00**

› **Sa. 07.00 - 20.00**

› **So. 09.30 - 20.00**

27 route du Vin L-5481 Wormeldange

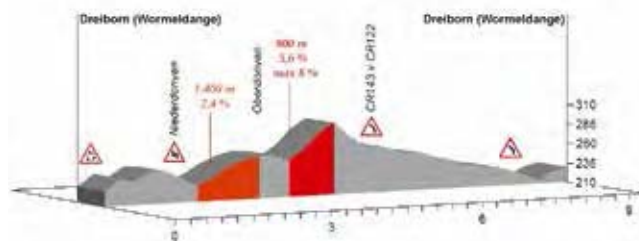
T (+352) 76 82 65

E wormeldange@station.clerbaut.lu





## Parcours



# LUXLAIT



Muller & Wegener  
www.mullerwegener.lu

Pour rester bien,  
beaucoup de soin et  
un peu d'entretien.



Comme vous prenez soin de votre corps, prenez soin de ce qui vous entoure. Votre chaudière, votre climatisation, vos sanitaires... Pensez à les entretenir. Pour installer, dépanner, assurer une maintenance et un suivi de vos installations, Reckinger est à vos côtés. Depuis plus de cent ans.

**RECKINGER**  
AIR & EAU - DEPUIS 1911

Mt. (+352) 55 42 42 | fax (+352) 57 02 62 | www.reckinger-otfed.lu  
#tous montage dépannage maintenance | chauffage sanitaire ventilation climatisation électricité

**BRAGARD**  
Be your best<sup>®</sup>



**Siège social**

50, rue Léo Valentin - 88000 ÉPINAL  
Tél. 03 29 69 10 10 - Fax 03 29 82 38 32  
contact.bragard@kwintet.com  
www.bragard.com



Rejoignez Bragard France  
sur Facebook

\*Soyez au meilleur de vous-même



## Vestiaires

Garderoben stehen Ihnen, im Gymnasium in Dreiborn zwischen der Schule und dem Schwimmbad gelegen, zur Verfügung.

Des vestiaires sont mis à votre disposition dans le gymnase à Dreiborn entre l'école et la piscine.

Gli spogliatoio si trovano nella palestra a Dreiborn tra la scuola e la piscina.

Changing rooms are located in the sports hall in Dreiborn between the school and the swimming pool.



Ein Pendelbus für den Transport von der Konditorei Schumacher zur Start- / Zielgeraden ist vorgesehen während des gesamten Tages.

Une navette assurera le transport de la pâtisserie Schumacher au départ / arrivée de Dreiborn toute la journée.

Un servizio navetta farà il trasporto della Pâtisserie Schumacher alla partenza / arrivata di Dreiborn tutto il giorno.

A shuttle bus runs between Pâtisserie Schumacher and the depart / arrival of Dreiborn all day long.

# WK

## MOULINS DE KLEINBETTINGEN

Meuniers depuis 1704



Moulin de Kleinbettingen SA 8, rue du Moulin L-8380 KLEINBETTINGEN  
Tél. : (00352) 39 84 44-1 Fax : (00352) 36 60 73  
www.mkmoulin.lu - www.farinup.com

Un matériel de Qualité  
pour votre tranquillité

Depuis 1988

OFFICINE BAND

Hogesana

MLMPC

Serge Monseur  
Rue de l'Institut, 11  
B - 4630 Soumagne  
+32 (0)4 377 47 02  
smonseur@skynet.be

PROTECH

# RGR

créateur de vitrines gourmandes

[www.rgr.fr](http://www.rgr.fr)

12 allée de l'Europe  
Entzheim 67836 Tanneries Cedex

Tél. +33 (0) 3 88 68 84 22

Fax +33 (0) 3 88 68 93 80



# CLEMENT

DESIGN



## Remise des prix

Die Preisverleihung der Meisterschaft findet beim Start/Zielgelände am Samstag, dem 30. August um 18h00 Uhr in Dreiborn statt. Jeder Fahrer erhält ein Geschenk.

Der Gewinner jeder Kategorie erhält ein WM-Trikot.

(Jede Kategorie wird separate klassiert)

La remise des prix du championnat se fera sur le site de la course à Dreiborn à 18h00 le Samedi 30 Août et chaque participant recevra un cadeau.

Le vainqueur de chaque catégorie remporte le maillot de champion du monde.

(Chaque catégorie fait l'objet d'un classement séparé)

La cerimonia di premizione del campionato si terrà sul luogo della corsa a Dreiborn alle 18.00 il Sabato 30 Agosto e ogni partecipante riceve un regalo.

I premi in categoria ricevono una maglietta di campione del mondo.

(Ogni categoria viene classificata separatamente)

The award ceremony of the Championships will be held on the place of the race in Dreiborn at 06.00 pm Saturday, August 30th and each rider will receive a present.

The winner of their category receives a World Championships jersey.

(Each category will have its own classification)

## Banquet

Das abendliche Bankett mit Dessertbuffet findet in der Pâtisserie Schumacher in Wormeldange-Haut statt, wo Ihnen der Aperitif nach 19h00 serviert wird.

Le banquet avec buffet de desserts aura lieu à la Pâtisserie Schumacher à Wormeldange-Haut où l'apéritif sera servi à partir de 19h00.

Il banchetto serale con buffet di dolci si terra luogo nella Pâtisserie Schumacher a Wormeldange-Haut dove l'aperitivo sera servito a partire da 19.00.

The evening banquet with a dessert buffet will be held in the Pâtisserie Schumacher in Wormeldange-Haut where the aperitif will be served at 7.00 pm.



*Jim Godart*  
ELECTRICITE

---

7, rue Kundel  
L-5485 Wormeldange-Haut  
tél. **76 01 13** fax : 76 84 83  
e-mail : [info@jim-godart.lu](mailto:info@jim-godart.lu)



**Adressen der Landespräsidenten • Adresses des Présidents Nationaux  
Indirizzo de Presidenti Nazionale • Addresses of the National Presidents**

**Schweiz / Suisse / Svizzera / Switzerland**

Ernst Kobel  
Bädligässli 4  
CH-3550 Langnau  
Tel : (0041) 034 402 35 93  
Fax : (0041) 034 402 68 20  
Mail : info@ernstkobel.ch

**Italien / Italie / Italia / Italy**

Gino Minutolo  
Via Marmorassi 54  
I-17100 Savona  
Mail : gino.minutolo@tiscali.it

**Belgien / Belgique / Belgio / Belgium**

Benny Fetz  
Dutselstraat 18  
B-3220 Holsbeek  
Tel : (0032) 475 833 866  
Mail : bakkerijbennyenhilde@msn.com

(Adj.) Stouvenaker Serge  
16, au Puits de la Mine  
B-6630 Martelange  
Tel. : (0032) 63 40 35 83  
Mobile : (0032) 47 69 70 1  
Mail : stouvenaker@hotmail.com

**Japan / Japon / Giappone / Japan**

Osamu Igawa  
Shimomura -AP-  
5-35 Kojiya-Machi  
Nagasaki City

**Luxemburg / Luxembourg / Lussemburgo / Luxembourg**

Henri Schumacher  
1, Rue Kundel  
L-5485 Wormeldange-Haut  
Tel : (00352) 76 05 76 58  
Fax : (00352) 76 81 86  
Mobile : (00352) 621 262 058  
Mail : direction@schumacher.lu

**Polen / Pologne / Polonia / Poland**

Mirosław Kozielski  
Ul. Konopnickiej 17  
PL-44325 Mszana  
Mobile : (0048) 605 365 760  
Mail : mirekozielski@gmail.com

**Holland / Hollande / Olanda / Netherland**

Lucas Kruijmer  
Hellingstraat 12  
NL-271 V.A. Huizen  
Tel. : (0031) 355 26 04 41  
Fax : (0031) 355 25 71 60  
Mail : lucaskruijmer@hotmail.com  
(Adj.) Wijnand Segers

Pancival Ring 20  
NL-5221 LM Den Bosch  
Tel. : (0031) 654 634 486  
Mail : wijnand.segers@planet.nl  
info@wijnandsegers.nl

**Deutschland / Allemagne / Germania / Germany**

Richard Fischer  
Amselweg 4  
D-31867 Lauenau  
Tel : (0049) 170 90 732 17  
Mail : blume.fischer@t-online.de

**Frankreich / France / Francia / France**

André Falcon  
5, rue du Martouret  
F-33190 La Réole  
Tel. : / Fax : (0033) 556 61 26 21  
Mail : lareole@entredeuxmers.com

(Adj.) Jean Paul Legrix  
6, rue de la Nouré  
F-78250 Oinville-sur-Montcient  
Tel. : (0033) 134 75 43 25  
Mail : jplegrix@orange.fr

**Österreich / Autriche / Austria / Austria**

Karl Neubacher  
Manker Strasse 23  
A-3250 Wieselburg  
Tel : (0043) 741 65 23 90  
Mobile : (0043) 664 391 25 45  
Mail : info@neubacher.cc

(Adj.) Christian Rettenbacher  
Hauptstrasse 15  
A-4580 Windischgarsten  
Tel : (0043) 756 253 85  
Fax : (0043) 756 253 85  
Mail : konditorei@pptv.at





## ADVANCED ECOLOGICAL BAKING & COOLING TECHNOLOGIES



HEIN FABRIQUE DE FOURS s.à.r.l. · 102, rue du Kiem · L-8030 Strassen - Luxembourg · Tel.: (+352) 45 50 55 - 1  
e-mail: [info@hein.lu](mailto:info@hein.lu) · internet: [www.hein.lu](http://www.hein.lu)